

**Centre de Rencontres Le Rado-Versoix**

**Chemin César Courvoisier 1**

**1290 Versoix [cr.lerado@fase.ch](mailto:cr.lerado@fase.ch)**



## **RAPPORT D'ACTIVITES 2013**



# TABLE DES MATIERES

## Présentation de l'association et du lieu

Historique	p. 2
Buts et objectifs	p. 2
L'équipe	p. 4

## Espace d'expression de l'Association

Mot de la présidente	p. 5
----------------------	------

## Secteur enfants

Les mercredis aérés	p. 6
Les centres aérés	p. 11
Les mercredis quartiers	p. 17

## Secteur adolescents

Accueil au Rado	p. 24
Les événements	p. 26
New Galaxy	p. 29
Jeudis paninis	p. 31
Petits jobs	p. 32
Petites vacances	p. 34
Grève nautique	p. 37

## Divers

Les collaborations	p. 40
Locaux et véhicules	p. 49

## Convention tripartite et Perspectives

Convention tripartite	p. 51
Perspectives 2014	p. 52
Annexes	p. 55

# PRESENTATION DE L'ASSOCIATION ET DU LIEU

## HISTORIQUE

L'association s'est créée en 1985 sous l'impulsion d'une commission réunissant les conseillers municipaux, le directeur du cycle d'orientation, son conseiller social et d'autres personnes impliquées dans l'éducation des jeunes.

Après une année de préparation, un lieu d'accueil et de rencontres destiné aux adolescents de 12 à 17 ans a pu être ouvert grâce à la compréhension des autorités communales. Très vite, les jeunes ont participé à la décoration de la maison et ont fait du Rado leur lieu de rendez-vous. A tel point qu'en grandissant, de nouveaux besoins sont apparus.

La « Fosse » étant fermée depuis quelques temps déjà, il manquait alors un lieu de danse à Versoix. C'est au mois de décembre 1990 que le Galaxy ouvre ses portes dans les locaux de l'ancienne « Fosse » entièrement rénovés par les jeunes eux-mêmes. Fin juin 2008, le Galaxy ferme ses portes. Dans le nouveau plan d'aménagement de la gare, il a été détruit.

Le comité du Rado et la commune ont travaillé ensemble sur le projet et la recherche d'un nouveau lieu. Le « New Galaxy » va naître. Les travaux d'aménagement ont débuté début novembre de cette année. Il se situera en sous-sol des salles de gymnastique du Collège des Colombières.

En 1992, le centre étend ses activités aux plus jeunes : c'est le Radis. Les centres aérés de février, d'été et d'automne et les mercredis aérés sont réservés aux 5 - 11 ans.

## BUTS ET OBJECTIFS

Situé à Versoix, à quelques 12 kilomètres du centre-ville, le Rado se trouve à la périphérie de l'agglomération genevoise. Le but de ce centre est d'offrir un lieu de rencontres et d'activités pour les jeunes de Versoix et de ses environs.

En alternative aux descentes en ville, le Rado propose aux adolescents un lieu ouvert dans lequel ils peuvent se retrouver et partager certaines activités. Il organise pour les enfants une prise en charge le mercredi et durant les vacances d'été, d'automne et de février.

Dans un objectif général de prévention et de promotion de qualité de vie, l'association et le personnel sont chargés d'une action socio-éducative et socioculturelle destinée aux enfants, aux adolescents et est ouverte à l'ensemble de la population de Versoix et de ses environs.



## L'ASSOCIATION DEFINIT COMME SUIVANT SES OBJECTIFS :

- Favoriser l'éveil et l'épanouissement personnel;
- Découvrir et expérimenter un savoir-faire et un savoir être;
- Offrir une alternative aux descentes en ville de Genève;
- Organiser des sorties, des camps, des fêtes, des manifestations de quartier;
- Répondre aux besoins exprimés par les jeunes;
- Participer au travail de réseau communal;
- Susciter, encourager et soutenir des initiatives en faveur de l'animation de quartier;
- Identifier les problématiques et faire part des situations de fragilité;
- Favoriser l'écoute, l'ouverture d'esprit, la tolérance, le dialogue, la liberté d'expression;
- Favoriser la vie collective, l'intégration, l'entraide, la solidarité, l'engagement, le partage;
- Stimuler la créativité et la découverte;
- Favoriser le développement de la connaissance, l'acceptation et l'affirmation de soi;
- Favoriser la responsabilité, l'autonomie;
- Favoriser le respect de soi-même, d'autrui, des règles, du bien et du matériel;

## L'EQUIPE

### Comité

Présidente	:	Anne Etienne
Vice-Présidents	:	Paulo Malta, Carlos Da Silva
Trésorier	:	Marco Perfeito
Secrétaire	:	Patricia Laboureur
Membres du comité	:	Pierre-Alain Grenier, Liliane Stapfer, Yong-Moo Majoli, Luis Rodriguez, David Gutierrez
Responsable location bus	:	Philippe Chevallier
Délégué communal	:	Daniel Ricci
Conseiller administratif	:	Cédric Lambert

### Personnel d'animation

Animateurs	:	Aurore Gagliardo (70%, 60% dès septembre), Pierre Studer (60%, 65% dès septembre), Pascal Gentet (70%), Bénédicte Haroun-Gossi (70%, 75% dès septembre)
Animateurs auxiliaires été	:	Florence Nussberger, Thomas Witzeling

### Moniteurs-trices et cuisiniers

Secteur adolescents	:	Marina Sagiati, Frédéric Brou
Secteur enfants	:	Maria Barbey, Tanita Beday, Frédéric Favre, Caryl Maire, Harry Ratoën, Sébastien Ducret (moniteur Cap Loisirs)
Moniteurs été	:	Tanita Beday, Emilie Jossi, Vanessa Ciherean, Inti Brandrup Lucile Fischer, Bernard Klacar, Marie Leu, Sèmako Comlan Mehinto Hicham Cherif et moniteurs adolescents et enfants fixes
Cuisinier	:	Christophe Matzinger
Cuisinier août	:	Johny Weber

### Personnel administratif & technique

Secrétariat	:	Elise Jaquenoud (40 %)
Nettoyage	:	Konadu Afua, (22.5%)

### Vérificateurs des comptes

Vérificateurs	:	Nicolas Chevallier, Jean-Marc Seyfried, Rémy Koop suppléant
---------------	---	---

# ESPACE D'EXPRESSION DE L'ASSOCIATION

## MOT DE LA PRESIDENTE

Le comité s'est réuni six fois durant l'année écoulée, sans compter les séances de bureau et les autres groupes de travail. Nous avons également organisé, avec l'aide de Claude Bodmer et Jean-Marc Goy de la FCLR, un samedi matin de réflexion pour imaginer le Rado idéal. Nous n'en sommes pas loin !

Lors de l'évaluation de la convention tripartite le 6 mai 2013 nous avons mis en évidence trois objectifs prioritaires :

### Objectif 1 :

Ouvrir et faire vivre un nouveau lieu de rencontres de loisirs d'expression et de détente pour les jeunes de 12 à 17 ans de Versoix et des environs. Qu'il soit organisé, géré et animé par les jeunes, encadrés par le centre. Qu'il soit complémentaire aux activités déjà existantes du centre.

### Objectif 2 :

Mise en place d'un secteur spécifique pour les 9-12 ans.

### Objectif 3 :

Préparation du passage à la majorité des jeunes fréquentant le Centre de Rencontres. La commune nous a accordé un 50% de temps de travail supplémentaire pour 2014 ce qui va nous permettre de réorganiser le secteur enfant et d'élargir les accueils au New Galaxy.

Nous réfléchissons à une nouvelle organisation du secteur "enfants", le changement d'horaire de l'école primaire à la rentrée 2014 va changer la fréquentation des mercredis. Nous allons enfin pouvoir développer le secteur préado ! En l'état actuel, la réflexion porte sur la journée entière pour les petits (de 1èreP à la 4<sup>ème</sup>) et un accueil libre pour les plus grands (de la 5<sup>ème</sup> à la 8<sup>ème</sup>).

Le secteur "ado" fonctionne bien. Nous réfléchissons à faciliter la sortie du Rado des jeunes majeurs.

Le "New Galaxy" a enfin été inauguré le 19 septembre. Les ouvertures ont beaucoup de succès, nous allons réfléchir pour augmenter la fréquence.

Les "mercredis quartiers" et les fêtes de l'été continuent à avoir beaucoup de succès. Notre collaboration avec d'autres associations de Versoix pour l'organisation de ces activités est très fructueuse.

Un grand merci aux équipes d'animation, technique et administrative pour l'efficacité de leur travail, aux membres de l'association et du comité pour leur investissement, ainsi qu'aux autorités de la commune, à la FCLR et à la FAS'e pour leur soutien.

Anne Etienne Rodriguez

# SECTEUR ENFANTS

## LES MERCREDIS AERES

### Objectifs

- offrir aux enfants des opportunités, de découverte, de créativité, de développement personnel.
- permettre aux enfants un apprentissage de la vie en collectivité, donner la possibilité aux enfants de s'épanouir au sein d'un groupe
- favoriser l'estime de soi, en développant des capacités de jugements, de débrouillardise, d'autonomie.
- rendre service aux parents qui travaillent.

### Résultats quantitatifs

32 enfants sont inscrits à l'année aux activités du Radis du mercredi.

Un enfant est accueilli en plus avec un accompagnateur cap loisirs.

En moyenne 30 enfants sont présents le mercredi.

L'accueil se fait toute la journée de 8 heures à 17h45 heures.

4 places sont prévues pour des enfants qui veulent venir que l'après-midi.

Les enfants ont entre 4 et 11 ans.

Les enfants inscrits aux mercredis sont domiciliés à Versoix.

A la rentrée septembre, nous avons eu une liste d'attente pour les mercredis d'environ 30 enfants. Cette liste d'attente n'a actuellement pas diminué nous avons 20 enfants en liste d'attente.

L'équipe en charge des enfants du mercredi est composée d'une animatrice et de quatre moniteurs, une fille, trois garçons.

Un cuisinier est là tous les mercredis pour s'occuper des repas

## Résultats qualitatifs

### *Les activités et événements marquants*

Des activités diverses et variées ont été proposées tout au long de l'année. (Luge, ski, piscine, spectacles, sortie dans la forêt, sortie au bord du lac, bricolages.)

Voici quelques activités qui ont marqué l'année:

- ***Sorties ski***

Au mois de janvier et février, nous avons fait plusieurs sorties à la montagne pour luger et skier. Le but de ces sorties est de faire découvrir aux enfants les sports d'hiver, la luge et le ski.

Les enfants qui le désiraient ont pu chausser les skis et s'initier à la glisse. Une douzaine d'enfants ont voulu essayer le ski.

Ces sorties à la neige restent un plaisir pour tout le monde l'équipe d'animation et les enfants.

- ***Caisse à savon***

Cette année encore, les enfants du Radis ont participé à la course de caisse à savon de Versoix qui a lieu à la fête de la jeunesse.

Nous avons pris l'option, cette année encore, de donner la possibilité aux grands de participer à cette aventure. Le jour de la fête de la jeunesse, les parents étaient présents pour encourager les enfants.

- ***Bandes dessinées***

Durant les mois d'avril et de mai, les enfants du Radis ont créé des bandes dessinées. L'idée est née d'un des enfants qui a commencé librement une BD. Il a lancé le mouvement et les autres ont suivis, appuyé par Maria monitrice au Radis qui les a encouragé à aller jusqu'au bout.

- ***Danse indienne et repas indien***

Une dizaine d'enfants ont participé à des ateliers d'initiation de danses indiennes. Une danseuse a été engagée spécialement pour ces mercredis. Nous avons fait découvrir aux enfants la nourriture indienne, un repas traditionnel a eu lieu en musique. Ces activités étaient en lien avec la journée quartier petit black movie sur le thème de l'Inde.

- **Journée « fête vos jeux » rencontres inter centres de loisirs, maisons de quartier de Genève**

Le Rado a participé à l'organisation de « fête vos jeux », une rencontre entre plusieurs maisons de quartier et centres de loisirs où participent environ 200 enfants. Cette journée jeux a eu lieu le 2 septembre au parc des Bastions. Les différents centres de loisirs se sont donnés rendez- vous à cet endroit pour manger et jouer ensemble. Chaque centre avait amené deux jeux sur le thème de l'équilibre, ce qui laissait le choix aux enfants de s'amuser d'un poste à l'autre.

- **Sport en salle de Gym**

Les activités sportives en salle sont très appréciées par les enfants. Nous avons la chance de bénéficier de l'accès à la gym de Montfleury. Les enfants aiment y venir jouer au foot, au basket. En fin d'année, nous avons même décidé d'y aller tous les matins pour bien commencer la journée.

- **Création théâtrale et spectacle pour les parents**

Durant le mois de novembre et décembre, les enfants ont créés un spectacle de théâtre et de musique. Le but était que ce soit leur création de A à Z, que l'histoire les dialogues soient conçus par eux. Le rôle de l'équipe était de les aider à concrétiser leurs idées. Les enfants ont eu du plaisir à ce projet.

Au mois de décembre, les parents ont été invités au spectacle avec un apéro offert.

- ***Fête au Radis au mois de mai***



Au mois de mai, une fête a eu lieu au Radis avec les parents et les enfants.

Les enfants avaient préparé un apéro créatif.

La fête s'est poursuivie avec des maquillages et un grand jeu « dessiner c'est gagné » avec les parents et les enfants. Un papa nous a fait la surprise d'animer ce moment en musique avec sa guitare et ses chansons.

Un petit studio photo était installé sous un arbre pour les familles qui avaient envie de se faire photographier avec des chapeaux.

La plupart des parents étaient présents, cette fête s'est déroulée dans une ambiance simple et bon enfant.

### ***Bilan***

D'une manière générale, nous pouvons dire que le climat au secteur enfant était bon cette année, malgré certaines difficultés rencontrées par l'équipe d'animation, au niveau du comportement de quelques enfants.

Dès le mois de septembre, l'équilibre du nombre de filles et garçons, de petits et de grands dans le groupe a favorisé une bonne ambiance. Nous n'avons pas été obligés de séparer chaque mercredi les grands et les petits pour les activités.

Nous avons pu travailler plus spontanément, avec plus de souplesse, en laissant des mercredis sans programme préétabli. Cela nous a permis de pouvoir être plus à l'écoute des envies des enfants, de leur laisser plus de liberté et de choix. Nous avons pu aménager des espaces de « jeux libre », importants pour le développement de l'enfant.

### ***L'équipe de moniteurs, le cuisinier***

Les moniteurs qui travaillent au secteur enfants sont motivés. La cohésion et l'esprit d'équipe sont présents. Les moniteurs ont de longues années d'expérience et sont donc très compétents.

Le cuisinier reste une aide précieuse, non seulement il sait nous concocter des plats appréciés par les enfants, mais il est aussi toujours prêt à accueillir des enfants dans sa cuisine.

## Perspectives 2014

- *Nous souhaitons développer au secteur Radis enfants un cadre rassurant et convivial où l'enfant puisse venir jouer et s'amuser.*

Nos objectifs sont les suivants :

*Faire découvrir aux enfants de nouvelles choses (culture, sport, nature...)*

*Développer la créativité : nous désirons favoriser un espace ouvert à la créativité, peu importe le résultat, le principal c'est que l'enfant ait pu imaginer, inventer par lui-même.*

*Créer une dynamique pour que l'enfant soit acteur : l'enfant ne subit pas le programme proposé par le Centre, il peut lui aussi en devenir l'acteur, proposer des idées, participer au programme.*

*Travailler sur l'entraide, le respect de chacun : nous allons porter une attention particulière à la dynamique de groupe, afin que chaque enfant puisse trouver sa place.*

- *Nous désirons favoriser le lien et la rencontre avec les parents des enfants inscrits au Radis, afin de créer un véritable partenariat avec les parents, autour de leurs enfants.*
- *Nous allons continuer à prévoir des animations ouvertes à tous les enfants de Versoix.*
- *Nous allons continuer à chercher des possibilités afin d'offrir plus de flexibilité pour l'accueil des enfants le mercredi.*
- *L'association le Rado travaille pour l'ouverture d'un secteur accueil libre pour enfants.*

# LES CENTRES AERES

## Objectifs

- Rendre service aux parents qui travaillent.
- Offrir aux familles des possibilités de vacances bon marché (prix en fonction du revenu familial).
- Permettre aux enfants de bien profiter des vacances.
- Permettre aux enfants un apprentissage de la vie en collectivité et de s'épanouir au sein d'un groupe.
- Offrir aux enfants des opportunités de développement personnel, de découverte, de création.

## CENTRE AERE D'ETE

Du lundi 1<sup>er</sup> juillet au vendredi 23 août:

## Objectifs

- Rendre service aux parents qui travaillent.
- Offrir aux familles des possibilités de vacances bon marché (prix en fonction du revenu familial).
- Permettre aux enfants de bien profiter des vacances d'été.
- Permettre aux enfants un apprentissage de la vie en collectivité et de s'épanouir au sein d'un groupe.
- Offrir aux enfants des opportunités de développement personnel, de découverte, de création.



## Résultats quantitatifs

Le centre aéré est une colonie qui rentre le soir.

C'est une prise en charge des enfants durant les huit semaines de vacances, du lundi au jeudi de 8 heures à 18 heures. Le vendredi de 8 heures à 17 heures.

200 enfants entre 4 ans 1/2 et 11 ans, répartis en deux groupes d'âges: les 5-8 ans et les 9-11 ans. Cela représente environ 1900 prises en charge.

Chez les 5-8 ans (groupe des petits), entre 28 et 32 enfants ont été accueillis par journée, toutes les semaines.

Chez les 9-11 ans (groupe des grands), 14 à 16 enfants ont été accueillis par jour durant les huit semaines.

Chaque enfant a participé au centre aéré entre une et quatre semaines au maximum.

Nous avons principalement accueilli des enfants de Versoix, ainsi que des enfants des communes partenaires du centre aéré (Bellevue 15 enfants, Céligny 3 enfants, Genthod 4 enfants, Collex-Bossy 4 enfants).

*Accueil d'un enfant de Cap Loisirs pendant une semaine, accompagné d'un moniteur.*

## Résultats qualitatifs

Le centre aéré d'été se déroule au Radis à Versoix-la-Ville.

La particularité du centre aéré de Versoix est de proposer deux groupes, celui des petits et celui des grands. Cette manière de fonctionner permet d'adapter les activités à chaque catégorie d'âges.

Les petits participent sur le terrain, soit aux activités proposées par l'équipe d'animation (jeux, bricolages, atelier cuisine, toboggan à eau, etc.) soit librement (espace cabanes, balançoires, musique, détente, etc.).

Des petites sorties dans les environs et en petits groupes sont aussi proposées (piscine, bois de Versoix, visites, etc.).

Les repas de midi sont concoctés par un cuisinier. Les enfants peuvent l'aider s'ils le désirent.



La formule des grands est différente. Le programme de la semaine est décidé avec eux. Le bus de 19 places est à disposition chaque jour. Il peut être utilisé ou pas, selon les activités proposées. Les repas de midi sont décidés et réalisés avec le groupe.

Les locaux du Rado au chemin César Courvoisier (destinés aux jeunes de 12 à 17 ans en périodes scolaires) est à leur disposition si besoin.

Les enfants et les équipes d'animation étant différentes d'une semaine à l'autre, nous avons décidé cette année, de modifier quelque peu notre manière d'organiser les semaines d'animation. Après avoir prédéfini en équipe un planning d'activités avant l'été, nous voulions pouvoir le réajuster à chaque début de semaine, selon la dynamique du groupe d'enfants, la météo du jour et les motivations de chacun.

Pour ce faire, nous avons donc instauré une réunion avec toute l'équipe du groupe des « petits » les lundis soir, afin de faire le point après le premier jour. Cette nouvelle formule fit ses preuves, tant au niveau de la cohérence que de la liberté dans nos actions.

Quel bel été nous avons eu ! Pour une fois, il n'y eut aucun jaloux car les deux mois furent chauds et ensoleillés.

De fait, en plus de thèmes spécifiques tels que « Les Jeux Olympiques » ou « Art'mania », les huit semaines furent placées sous le thème général de « L'eau ». Chaque semaine eut son lot d'animations aquatiques, telles que les jets d'eau de la place des Nations, la pataugeoire du parc Beaulieu, des journées entières à la piscine de Versoix ou du Lignon, notre fameux toboggan à eau et même, l'accueil des « grands » avec des bombes à eau !

Jusqu'à maintenant, nous utilisons l'espace de la Grève nautique uniquement avec le groupe des grands mais cette année, nous en avons aussi fait profiter les plus jeunes les lundis. Ce fut une superbe expérience, qui permit au groupe des petits de commencer la semaine tranquillement, dans un cadre magnifique, proche et sécurisé. Avec l'aide du cuisinier, les enfants ont pu cuisiner et déguster des pizzas au feu de bois et d'autres inventions culinaires.

En plus des sorties habituelles dans les bois, au lac ou encore à la salle de gym en cas de pluie, voici quelques activités qui ont été proposées cet été: construction d'un jeu en bois, land art, pêche à la ligne, théâtre d'ombre et visite du parc Challandes.



Comme les années précédentes, seul le groupe des petits partait en excursion avec le car le mercredi et on a essayé (selon les envies des enfants et de l'équipe d'animation) de réunir les deux groupes lors des « jeudis en commun ».

Lorsque le contexte le permettait, nous profitions de ces rencontres pour manger tous ensemble à midi et partager de succulentes grillades à la cabane des Bûcherons. Cette année, les grands ont eu le plaisir d'organiser pour les petits de magnifiques rallyes dans les bois sur les thèmes des « métiers », de « Koh-Lanta » ou encore des « cinq continents ».

Les sorties du mercredi avec les petits ont été agréables et variées avec entre autre la visite du zoo de Servion, le papillorama, la forêt enchantée d'Andilly et Western City.

Avec les grands, nous avons gardé notre ligne d'action et donc tenté de jongler entre les activités de "consommation" (Aguasplash, banane sur le lac, swing golf, etc.) et les activités de création ou en plein air (balades dans le Jura, grillades au bord de l'Allondon, matinée de pêche à Versoix, etc.).



Avec une météo plus que clémente, des découvertes, de la créativité et du partage, on peut dire que notre mission d'encadrer les enfants afin qu'ils profitent au mieux de leurs vacances fut réussie !

**Vivement l'été prochain !**



## AUTOMNE ET FEVRIER

### Résultats quantitatifs

L'accueil se fait sur inscription pour les enfants entre 4 ans et 11 ans  
Les enfants sont accueillis toute la journée de 8 heures à 18 heures

32 enfants ont participé au Centre aéré de février  
32 enfants ont participé au Centre aéré d'automne  
Les deux semaines ont affiché complet

Pour ces deux semaines d'animation, nous accueillons les enfants de Versoix, certains enfants inscrits pour les vacances fréquentent déjà le Radis à l'année.

### Résultats qualitatifs

#### **La semaine d'automne**

Les enfants sont arrivés dès le lundi très excités et débordants d'énergie. Heureusement, nous avons prévu des activités qui défoulent pour le premier jour, piscine et salle de gym. L'excitation générale a donc été canalisée et les jours suivants, l'ambiance était plus sympa.

La sortie du mercredi s'est faite sous une pluie torrentielle, nous avons visité le zoo de Servion en vitesse et nous nous sommes rabattus au Tropiquarium.



Nous avons fini la semaine avec jeudi une sortie en forêt pour apprendre à faire le feu comme au temps des hommes des cavernes et vendredi matinée bowling et flippers « made in Radis » (les enfants avaient fabriqué les quilles et les décors) et l'après-midi disco au Galaxy.

Les enfants, l'équipe d'animation ont apprécié ce centre aéré d'automne.

## La semaine de février

Pris de court par l'arrêt maladie de l'animatrice permanente qui devait encadrer ce centre aéré, nous avons dû trouver une animatrice remplaçante en dernière minute. Malgré le manque de temps de préparation en commun, la semaine a été très bien gérée et encadrée par toute l'équipe d'animation présente et les enfants ont pu profiter pleinement de cette belle saison hivernale !



En plus des sorties à la neige, au ski et à la patinoire, les enfants ont même eu la chance de pouvoir admirer de beaux cerfs en pleine nature.

Lorsque nous n'étions pas dehors, nous avons utilisé nos locaux pour faire des concours de maquillage, des tournois de ping-pong et des bricolages de masques magiques. Les résultats étant très réussis, nous avons immortalisé le portrait de chaque enfant puis réalisé une exposition des plus belles photos, sur un panneau géant.



Deux des enfants fêtant leur anniversaire durant la semaine, nous leur avons concocté un superbe gâteau au chocolat, afin de le partager tous ensemble pour le goûter.

Un enfant suivi par un moniteur Cap Loisirs a été accueilli ces cinq jours. Participant aussi aux mercredis aérés, son intégration a été facilitée et il y a même eu de belles interactions avec les autres enfants du centre aéré.

Petits et grands vécurent de très belles vacances d'hiver !

# MERCREDIS QUARTIERS

## Objectifs

- Offrir des animations ouvertes à toutes et à tous
- Ouvrir les activités du Radis
- Favoriser la rencontre, le partage, l'échange l'intégration, la participation
- Créer du lien entre les personnes, les habitants
- Créer du lien entre les différents quartiers
- Jouer pour le plaisir
- Offrir des opportunités de découvertes culturelles, sportives
- Sensibiliser enfants et parents sur les thèmes de société
- Collaborer avec d'autres associations

## PATINOIRE

### Résultats quantitatifs

Mercredi 6 février à la patinoire de Versoix (place du Bourg) de 14h à 18h.

Une soixantaine d'enfants.

Une dizaine d'adultes.

Une dizaine d'adolescents.

### Résultats qualitatifs

Faire du patin à glace en hiver, c'est super...

C'est une activité très prisée tant par les petits que par les grands.

C'est pourquoi nous avons proposé une animation sur la patinoire saisonnière de Versoix, mise à disposition par la Commune et ceci depuis plusieurs années déjà. La location des patins a été payée par le Rado.

Au menu :

- Mini Disco sur glace, animée par un adolescent du Rado
- Jeux sur glace
- Goûter offert à tous les participants

Jolie expérience et belle ambiance tout au long de l'après-midi.

## PETIT BLACK MOVIE

### Objectif spécifique

- offrir aux enfants des opportunités de découvertes culturelles.
- faire découvrir des films du monde entier par une cinématographie ignorée par l'exploitation classique.

### Résultats quantitatifs

Vendredi 25 janvier de 16h30 à 19h.

Lieu : aula et réfectoire du cycle des Colombières.

180 enfants accompagnés par le parascolaire et 100 adultes.

### Résultats qualitatifs

Le festival du Petit Black Movie, qui sélectionne des courts-métrages du monde entier destinés aux enfants de 5 à 11 ans, a toujours eu pour but de faire découvrir des techniques cinématographiques généralement ignorée par l'exploitation classique.

N'ayant eu que peu de participation des enfants et des parents « hors-Radis » l'année précédente, nous nous sommes demandé comment faire pour permettre à plus de personnes de profiter de cet évènement à la fois ludique et culturel.

Le parascolaire encadrant près de 200 enfants entre 16 et 18h, il y avait là un grand potentiel à utiliser.

La salle polyvalente du Rado ne pouvant accueillir tout ce monde, nous avons alors pensé à la salle de projection du cycle.

De ce cheminement, est né une superbe collaboration entre le Rado, le GIAP et CinéVersoix !



Le « mercredi quartier » de l'an passé se changea en « journée quartier », un vendredi en fin d'après-midi. Au lieu de deux demi-journées, nous avons organisé trois heures d'évènement au cycle des Colombières, comprenant projection des courts-métrages, apéritif dinatoire et animations diverses.

Le court métrage qui nous avait le plus touché lors de la sélection des films étant une création indienne, nous avons alors décidé de placer cet évènement sous le thème de l'Inde.

Grâce à l'investissement et à la participation des animatrices et des enfants du parascolaires, la salle du réfectoire a été merveilleusement décorée dans le thème et le buffet était garni de spécialités indiennes faites maison ! Afin de venir en renfort aux cuisiniers en herbe, nous avons aussi fait appel à un traiteur indien.

Après la projection des films à l'aula, le public eut la chance d'assister à une démonstration de danse indienne, faite par une professeure qui avait initié les enfants du Radis à cet art, les semaines précédentes. Une fois le spectacle terminé, petits et grands purent déguster des saveurs d'orient, colorier des mandalas et se faire coller un bindi (point indien) au milieu du front.



Cet évènement fut un réel succès ! La participation des enfants et des adultes a quadruplé et tous avaient l'air ravis de ce moment partagé.

Nous gardons un superbe souvenir de cette belle collaboration avec le parascolaire et CinéVersoix et nous nous réjouissons de réitérer l'expérience l'année prochaine !



## CHASSE AUX ŒUFS DE PÂQUES :

### Objectifs spécifiques

- Faire une activité en lien avec la tradition de Pâques.
- Faire connaître le Rado
- Ouvrir les activités Radis à d'autres enfants

### Résultats quantitatifs

Mercredi 27 mars

Lieu: Radis et la plage de port Choiseul

De 14h à 17h

60 enfants 30 adultes



### Résultats qualitatifs

Au programme de la journée: décoration des œufs de Pâques et chasse aux œufs à 16 heures au port Choiseul dans le parc de la grève.

Nous avons décoré les œufs et fait des bricolages de Pâques au Radis. Puis nous nous sommes tous déplacé au bord du lac à 16 heures pour la grande chasse aux œufs qui a remporté un vif succès.

La journée s'est très bien déroulée, les enfants ont eu beaucoup de plaisir à décorer leurs œufs et encore plus à chercher ceux en chocolat.

## JEUX OLYMPIQUES A LA PELOTIERE :

### Objectifs spécifiques

- Apporter une animation ludique dans le quartier de la Pelotière ;
- Collaborer avec la villa Yoyo ;
- S'immerger dans un quartier
- Faire connaître le Rado
- Ouvrir les activités Radis à d'autres enfants

### Résultats quantitatifs

Mercredi 8 mai

Lieu: quartier de la Pelotière

De 14h à 17h

150 enfants,

50 adultes,

20 adolescents.

## Résultats qualitatifs

La fête a débuté l'après-midi avec la flamme olympique qui est passée de main en main pour l'ouverture des jeux olympiques de la Pelotière.

Des postes épreuves étaient répartis dans le quartier tenu par les animateurs du Rado et de la villa yoyo. Les enfants ont pu passer les postes par petits groupes.



Après le goûter préparé par la villa Yoyo, on a donné le coup d'envoi de la course de trotinettes avec plus de 80 enfants inscrits, dont une quinzaine d'ados. Les courses se sont déroulées par catégories d'âges avec des prix aux trois premiers par catégories. Cette course a été gérée conjointement par le Rado et la villa yoyo. Elle s'est déroulée dans la bonne humeur et sans incident.

Une remise des médailles olympiques a eu lieu pour clôturer la journée.

Quelques habitants des autres quartiers se sont déplacés à la Pelotière. Cette fête a remporté un vif succès et il y avait beaucoup de monde.

## **« ÇA ROULE A MONTFLEURY »**

### Objectifs spécifiques

- Collaborer avec l'association des habitants de Montfleury ;
- Apporter une animation ludique dans le quartier de Montfleury
- S'immerger dans un quartier
- Faire connaître le Rado
- Ouvrir les activités Radis à d'autres enfants

### Résultats quantitatifs

Mercredi 16 octobre

Lieu: parc des immeubles du quartier de Montfleury

De 14h à 17 h

80 enfants et 40 parents

## Résultats qualitatifs

Le thème de l'après-midi était : « ça roule à Montfleury ».

En collaboration avec l'association des habitants de Montfleury, divers jeux qui roulent ont été proposés aux enfants : jeux de billes de la bibliothèque, flippeur créé par un moniteur du Radis, un espace de lancement pour avion et hélicoptère. Un intervenant cirque était présent aussi pour animer et proposer aux enfants de s'essayer à l'art du cirque.

Les habitants, parents et enfants ont aussi fait du jus de pomme avec le presseur manuel amené pour l'occasion.

Au goûter, tout le monde a pu boire du jus de pomme frais. Le goûter était offert par l'association des habitants de Montfleury et le Rado.



Toutes ces activités ont été très appréciées par les enfants.

Le bilan de ce mercredi « quartier » est très positif : beaucoup d'habitants et de membres de l'association étaient présents pour donner un coup de main.

Le soleil et la chaleur ont accompagné cette journée, ce qui a aidé à créer une ambiance estivale et conviviale. Ce fut un très bel après-midi.



## **DISCO ENFANTS**

### **Résultats quantitatifs**

Mercredi 18 décembre 2013

Un après-midi disco pour les enfants de Versoix au New Galaxy

100 enfants

20 parents

### **Résultats qualitatifs**

L'ambiance disco était au rendez-vous ce mercredi 18 décembre au new Galaxy. Les lumières de toutes les couleurs éclairaient la piste de danse accompagnée par les fumigènes.

Le Galaxy était rempli d'enfants débordant d'énergie et heureux de pouvoir se défouler. Notre moniteur Hicham a été engagé comme Dj's pour animer l'après-midi, il a mis une bonne ambiance.

Les enfants ont dansé et se sont amusés comme des fous, ce qui a fait plaisir aux parents présents.

## SECTEUR ADOLESCENTS

### ACCUEIL AU RADO



#### Objectifs

- Offrir une alternative aux descentes en ville de Genève,
- Etre à l'écoute de leurs besoins, de leurs envies, de leurs préoccupations, de leurs interrogations,
- Accompagner leurs projets, aider à les concrétiser,
- Tisser des liens privilégiés avec les jeunes,
- Favoriser le respect de soi-même, d'autrui, des règles et du matériel,
- Favoriser la vie collective, l'intégration, l'entraide, la tolérance, la solidarité, l'engagement, le partage,
- Proposer un espace de rencontres, de loisirs, de prévention,
- Donner la possibilité de découvrir de nouvelles activités.

## Résultats quantitatifs

Nous proposons aux jeunes de 12 à 17 ans de Versoix et de ses environs un accueil libre. Par accueil libre, nous entendons:

- une structure et un espace dédié à l'accueil, permettant de "s'installer" dans un lieu.
- la gratuité et le libre accès.
- aller et venue libres, sans temps de présence délimité.
- pas d'inscription à une activité déterminée ouverte à tous.

L'accueil se fait sur la base d'une carte d'accès. Pour obtenir cette carte, le jeune doit prendre connaissance, adhérer, accepter et signer le règlement du secteur adolescents du centre. Cette carte n'a pas pour objectif de restreindre l'accès au lieu mais plutôt de responsabiliser le jeune sur son comportement au centre.

La mise en place de cette carte d'accès est un moyen d'amener un sentiment d'appartenance au groupe de pairs et introduit un "rite de passage".

En fonctionnant sur le mode de l'accueil libre, il est impossible de donner des chiffres exacts sur la fréquentation. Entre 0 (ce qui ne se produit jamais) et une quarantaine d'adolescents de passage à chaque ouverture.

Nous avons un fichier d'environ 150 jeunes de 12 à 17 ans de Versoix et de ses environs inscrits au Rado.

Nous avons ouvert en accueil libre et en période scolaire 37 semaines et selon les horaires suivants :

- |                 |   |
|-----------------|---|
| • les mardis    | de 16h à 19h,   |
| • les mercredis | de 13h à 18h,   |
| • les jeudis    | de 11h30 à 13h30 et de 16h à 18h,                     |
| • les vendredis | de 16h à 22h,   |
| • les samedis   | de 13h à 18h, mais uniquement de novembre à fin mars. |

## Résultats qualitatifs

### **De janvier à juin**

De manière générale, une bonne ambiance au Rado.

Quelques débordements de comportements de langages et de respects. Certains jeunes viennent « chercher » les limites au Rado et ceci, surtout les vendredis soirs.

Un bon équilibre de fréquentation entre les grands, plus petits, filles et garçons.

Quelques « ateliers » goûters les mercredis et samedis après-midis.

## **De septembre à décembre**

Peu de jeunes, au Rado jusqu'aux vacances d'automne, et ensuite une légère augmentation.

En majorité, des garçons entre 16 et 17 ans.

Les plus petits (1<sup>ère</sup> année du cycle) ont de la peine à franchir le pas et à prendre possession des lieux.

Une période difficile à gérer. Malgré le peu de fréquentation, beaucoup de propos sexistes, désobligeants, insolants et ceci surtout envers les adultes.

Aussi, beaucoup d'agressivités et de violences verbales.

A noter encore deux constats durant toute cette année :

- Lors des ouvertures « football » proposées par les TSHM les vendredis soirs à la salle de gym du C.O. des Colombières, nous constatons que les jeunes, essentiellement les garçons, participent à cette activité et « désertent » le Rado dès 20h.
- Nous avons dû passablement répondre à des transgressions de règles, et ceci sous forme d'une discussion au bureau avec le jeune « transgresseur ». Cela permet de recadrer, rappeler le règlement et de « remettre le compteur à zéro », afin qu'il puisse continuer à fréquenter le centre.  
Lors de ces entretiens, nous devons être clairs face aux règles minimum à appliquer et les barres au-dessous desquelles il n'y a pas de négociations possibles.

## **LES EVENEMENTS**

### **APRES-MIDI FOOTBALL**

#### **Résultats quantitatifs**

Mercredi 5 juin de 12h à 17h au stade municipal de Versoix.  
20-30 jeunes de 12 à 23 ans. Une dizaine de filles (spectatrices)

#### **Résultats qualitatifs**

Grillades offertes à midi aux participants. Cet après-midi foot organisée en collaboration avec les TSHM a atteint son objectif, qui était de jouer pour le plaisir.

Des petits matches ont eu lieu tout l'après-midi dans une ambiance conviviale et détendue, sans résultats et sans classements.

Les animateurs du Rado ont aussi joué et ainsi démontré aux jeunes qu'ils avaient encore un bon physique et une certaine habileté technique.

Du break-dance était proposé à ceux qui ne voulaient pas jouer au football.

Cet après-midi foot nous a aussi permis de proposer aux jeunes présents de former et inscrire des équipes de Versoix pour le « Tournoi de foot sympa » qui avait lieu 10 jours plus tard au Stade de la Praille à Genève.

## TOURNOI DE FOOT SYMPA

Organiser un tournoi de foot au Stade de Genève, basé sur le plaisir du jeu collectif et de la rencontre. Ce tournoi poursuit plusieurs objectifs, que résume l'appellation "sympathique".

### Objectifs :

- Promouvoir l'esprit d'équipe, l'esprit du jeu collectif
- Ouvrir le tournoi à tous, notamment en favorisant la participation des filles
- Sensibiliser les jeunes au respect mutuel, au respect du sport et des infrastructures
- Jouer dans un stade généralement réservé à des professionnels
- Partager une journée en dehors du quartier
- Responsabiliser des jeunes durant des phases d'organisation
- Faire collaborer des Maisons de quartier, Centres de loisirs du canton de Genève, la Délégation à la jeunesse ainsi que des travailleurs sociaux hors-murs dans un projet qui permette l'échange et l'acquisition de nouvelles expériences communes.

Ce tournoi est organisé par plusieurs centres de loisirs et maisons de quartiers du canton.

### Résultats quantitatifs

Dimanche 16 juin au stade de Genève.

Environ 200 jeunes répartis dans deux catégories de jeu :

- Les 12-15 ans
- Les 16-25 ans

Equipes de 7 joueurs (6 joueurs de champ et 1 gardien)

Deux équipes de Versoix ont participé au tournoi. Une équipe de 7 joueurs du Rado (16-17 ans) et une équipe de 7 joueurs (plus de 18 ans) inscrite par les TSHM

### Résultats qualitatifs

Pour l'équipe du Rado, le rendez-vous était fixé à 7h30 pour se déplacer au stade en minibus. Nous avons donné rendez-vous aux plus de 18 ans directement au stade.

Une énorme motivation de la part des jeunes et une joie intense de pouvoir « fouler » l'herbe d'un terrain réservé à des joueurs professionnels.

Les premiers matchs ont débuté un peu avant 9 heures.

Quelques instants après le début du tournoi, une énorme fumée est apparue en face des tribunes principales du stade, de l'autre côté de la route des jeunes.

Petit à petit la fumée s'est installée dans le stade. Les matchs ont été arrêtés, puis repris et à nouveau suspendus. Les samaritains présents pour la manifestation sont

partis à la « pêche » aux informations. La fumée venait d'un incendie d'une papeterie de la zone industrielle.

Après environ 1 heure trente d'attente et de discussions, les organisateurs, les samaritains ont décidé d'arrêter et d'annuler le tournoi. Inhaler cette épaisse fumée en plein effort et sous le soleil aurait été malsain, voire dangereux pour les joueurs.

A 11 heures, tous les participants pouvaient rentrer à la maison.

Une énorme frustration pour tous (joueurs, organisateurs et spectateurs). Cerise sur le gâteau pour les deux équipes de Versoix, qui selon l'horaire des matchs devaient débiter le tournoi aux alentours de 9h30 n'ont pas eu la possibilité de jouer... Une frustration encore plus grande.

## **SORTIE KARTING**

### **Résultats quantitatifs**

Samedi 8 juin de 9h à 18h

Karting de Vuiteboeuf, au-dessous d'Yverdon

22 jeunes ont participé au projet (18 garçons et 4 filles)

18 participants à la sortie

### **Résultats qualitatifs**

C'est un but de sortie toujours très demandé, mais très onéreux. C'est pourquoi, nous avons proposé aux jeunes de participer à ce projet sous formes de petits job's bénévoles.

Ils ont travaillé pour la Fête de la Jeunesse sous diverses formes. Préparation des bottes de paille, mise ne place et rangement des tables, des bancs et animations des jeux au stand de la Ludothèque, service à la buvette, recyclage des déchets, commissaires de course.

Cet argent qu'il aurait dû gagner a été utilisé pour payer une partie des frais de la sortie.

Sur les 22 jeunes, 1 n'a pas honoré son contrat le jour de la manifestation et 3 autres n'ont pas pu venir à la sortie.

Sur un circuit extérieur et intérieur long de 1600 mètres, nous avons choisi la formule Grand Prix sur des kartings de 250 cm<sup>3</sup>, avec essais libres, essais qualificatifs et 20 minutes de course.

Beaucoup de plaisir et de belles sensations de vitesse.

Nous avons terminé la journée par un pique-nique offert aux adolescents.

## **LE NEW GALAXY**

### **Objectif**

Offrir aux jeunes de Versoix, un nouvel espace de danse, de rencontres et de culture.

### **INAUGURATION**

#### **Résultats quantitatifs**

Jeudi 19 septembre de 18h30 à 21h30, environ 150 personnes, dont essentiellement des représentants de la commune, du comité de gestion et des membres de l'association du Rado, d'associations et d'habitants de Versoix et d'anciens utilisateurs de l'ancien Galaxy.

#### **Résultats qualitatifs**

Discours officiels, petits fours et « Mini Disco » spontanée.

Tout le monde a été « bluffé » par le résultat de la nouvelle affectation du lieu. Aménagement, mobilier, matériel de sonorisation et jeux de lumières professionnels. Certaines « boîtes de nuits » genevoises peuvent certainement envier Versoix d'être en possession d'un tel lieu.

### **OUVERTURES 12-17 ANS**

#### **Résultats quantitatifs**

Du 20 septembre au 21 décembre 3 vendredis et 3 samedis de 20h à 23h et 2 dimanches de 15h à 18h.

Plus de 100 adolescents lors de la première soirée, puis entre 50 et 70 jeunes lors des ouvertures Discos et une quinzaine lors des dimanches après-midis.

#### **Résultats qualitatifs**

De manière générale des ambiances « bon enfant », voir même de franches rigolades.

Nous n'avons pas rencontré de problèmes avec le voisinage, ni de comportements de la part des jeunes. Nous constatons que le lieu a principalement été investi par des 13-15 ans.

Un tout grand MERCI à Raf, Ramzi et Ahmet pour leur investissement dans le groupe de travail.

## **DISCO DU CYCLE**

### **Résultats quantitatifs**

Mardi 10 décembre de 19h à 23h. Environ 400 jeunes.

### **Résultats qualitatifs**

Pour la première fois, la Disco de l'escalade du cycle des Colombières avait lieu au New-Galaxy, qui a fait l'unanimité auprès de son public.

# LES JEUDIS PANINIS



## Objectifs

- Offrir une alternative à la cafétéria du cycle d'orientation et aux grandes surfaces,
- Un lieu de rencontre différent,
- Un prétexte d'accès, de découverte du Rado aux nouveaux, aux plus jeunes, voire aux plus timides.

## Résultats quantitatifs

Toujours très prisé !

30, 40 voir 45 paninis sont servis entre 12 heures et 13 heures.

Les jeudis des ateliers santé, nous sommes au bord de "l'explosion" (entre 50 et 60 paninis)

## Résultats qualitatifs

Cette ouverture est très prisée et très fréquentée. Enormément de jeunes du cycle (qui ne fréquentent pas forcément le Rado à d'autres moments) ont du plaisir à venir partager ce moment très convivial, dans une ambiance « bon enfant » et décontractée. Petite nouveauté : depuis la rentrée scolaire de septembre, nous proposons régulièrement et gratuitement soit une salade, soit des légumes à manger à la main, soit des fruits pour accompagner les paninis.



ou



ou



# LES PETITS JOBS

## Objectifs

- Prise de contact avec les valeurs du monde professionnel.
- Travailler sur l'estime de soi et la valorisation de ses compétences.
- Offrir l'opportunité de se faire de l'argent de poche.

## Résultats quantitatifs

- 12 petits jobs effectués via l'accueil libre du Rado par 12 jeunes et pour un total de 36 heures
- 12 petits jobs pour la peinture du New-Galaxy effectué par 7 jeunes et pour un total de 48 heures
- 21 petits jobs pour la Fête de la Jeunesse effectué par 21 jeunes et pour un total de 42 heures.

Au total 126 heures de petits jobs durant l'année.

De plus, nous avons engagé un adolescent pour un stage rémunéré, pour les vacances d'automne (du 21 au 25 octobre) et deux mercredis pour un total de 30 heures, comme aide-cuisinier au Radis (secteur enfants).



## Résultats qualitatifs

Les contrats de Petits Jobs sont toujours très prisés. Nous n'arrivons pas à répondre à la demande. Il est vrai qu'à l'heure actuelle, il existe peu de moyens pour un jeune mineur de trouver une occupation rémunérée pour gagner une partie de son argent de poche.

Les Petits Jobs représentent pour l'équipe encadrante une activité qui nous permet de travailler plus précisément avec les adolescents sur les axes suivants : la valorisation de l'image de soi et le reflet que les autres portent sur moi.

Les contrats sont signés au minimum un jour à l'avance, il n'y a pas de signature de dernière minute ceci dans le but de favoriser l'apprentissage d'un engagement et de sa valeur.



## PETITES VACANCES

### Objectifs

- Continuité des objectifs des ouvertures en période scolaire,
- Permettre aux adolescents de bien profiter des petites vacances,
- Leur donner la possibilité de pratiquer, de découvrir de nouvelles activités (par exemple, sorties ski).

## VACANCES DE FEVRIER

### Résultats quantitatifs

Du mardi 12 au vendredi 15 février

- 25 heures d'ouverture dans la semaine
- Une moyenne de 35 jeunes par jour, sauf le vendredi, une vingtaine.
- Beaucoup de filles durant toutes les ouvertures.

### Résultats qualitatifs

Bonne ambiance toute la semaine.

Tournois de billard, de cartes et de ping-pong.

Sortie avec 7 adolescents au tobogganing (activité comparable au bobsleigh, assis ou à plat ventre sur des chambres à air gonflées à bloc avec des virages relevés et sur une piste gelée) de Leysin et fondue au fromage le soir dans un igloo.

## VACANCES DE PAQUES

### Résultats quantitatifs

Jeudi 28 mars, ouverture de 18h à 22h, une quarantaine d'adolescents.

Du mercredi 3 avril au samedi 6 avril 20 heures d'ouverture. Fréquentation, entre 20 et 35 jeunes.



## **Résultats qualitatifs**

Nous ouvrons le Rado le jeudi avant le week-end de Pâques, car les jeunes sont déjà en vacances depuis le mercredi.

Une soirée Disco avec une Harlem Shake a été proposée. Pas une grosse ambiance, quelques jeunes qui commencent à danser peu avant la fermeture.

Pour la suite des vacances, en général une bonne ambiance avec quelques petits débordements.

Un bon mélange de grands, de petits et de filles.

Les autres activités de la semaine, accueil libre, jeux de sociétés, paninis, grillades gratuites.

## **VACANCES D'AUTOMNE**



## **Résultats quantitatifs**

23 heures d'ouverture du mardi 22 au vendredi 25 octobre,  
Fréquentation, entre 10 et 30 adolescents.

## **Résultats qualitatifs**

Une semaine très contrastée tant au niveau de la fréquentation que de l'ambiance.

Nous avons proposé des ouvertures l'après-midi et des ouvertures en soirée. Un bon équilibre.

### **Au programme :**

Accueil libre, tournoi de console de jeux, sortie bowling, jeux de sociétés, confections de goûter, vente de kebabs, soirée raclette gratuite.

Les 12-14 ans étant présents plutôt les après-midis et lors de la sortie bowling (3 filles et 3 garçons). Les plus grands (16-17 ans) présents plutôt lors des soirées et pour le tournoi.

Nous avons préparé un tournoi de football sur console de jeux. Dès le début, la tension était palpable, qui petit à petit s'est transformée en tension négative, à cause de certains mauvais perdants. Au final, une très mauvaise ambiance.

La fin de soirée du lendemain a aussi été difficile avec quelques jeunes. Manque de respect envers les adultes, propos désobligeants, insolences.

Nous avons décidé d'enlever la console de jeux pour au moins une semaine, le but étant de « calmer le jeu » et de pouvoir en discuter avec les jeunes.

Autre sanction. Deux adolescents qui auront bientôt 18 ans ont été priés de ne pas fréquenter le centre le dernier jour d'ouverture des vacances, et ceci à cause de leur comportement inacceptable.



# LA GREVE NAUTIQUE



## Objectifs

- La Grève Nautique à Port-Choiseul est une base de loisirs pour les jeunes de 11 ans à 17 ans,
- Offrir aux adolescents un espace de rencontres, d'activités et de détente pendant les vacances d'été,
- Permettre aux jeunes qui ne partent pas, ou peu en vacances, de bien profiter de celles-ci,
- Activités nautiques gratuites (planches à voile, dériveurs, kayaks, baptêmes de plongée),
- Activités terrestres (beach-volley, ping-pong, baby-foot, buvette, etc...).

## Résultats quantitatifs

30 heures d'ouverture hebdomadaires du mardi au samedi durant les 8 semaines d'été.  
16 heures de pré-ouvertures (du mardi 25 juin au vendredi 28 juin 2013).

A chaque ouverture, entre 20 et 50 adolescents répartis entre le lac et le terrain.  
Les vendredis soirs, nous avons accueilli entre 15 et 30 personnes, dont environ 15 % d'adultes.

84 baptêmes de plongée. Plus de 480 tests de natation ont été passés durant les deux mois.

Comme chaque année, nous avons refusé énormément de demandes de la part des moins de 11 ans.

Pour les plus de 18 ans, cette année la grève leur a été mise à disposition 2 dimanches après-midi par mois. Ces dimanches ont été organisés par « AJAV » (association jeunes adultes Versoix) et les « TSHM ». Au programme : grillades, jeux sur terrain etc... Une trentaine de jeunes adultes par ouverture.



Comme chaque année, des jeunes et des parents découvrent encore la Grève Nautique fin août.

Visites de diverses maisons de quartiers, et centres de loisirs du canton, ainsi que de plusieurs foyers.

### **Résultats qualitatifs**

#### ***Lac :***

Cette année, les activités nautiques ont été très demandées. Toutes les embarcations ont été utilisées (lasers, planches à voile, Optimistes, Vaurien, Stand Up Paddles, Kayak et flotteurs).

En général, l'offre du lac était en dessous de la demande. Nous ne pouvions pas sortir la totalité des embarcations pour des raisons de contrôle et de sécurité.

Lorsqu'il n'y avait pas de vent, nous avons proposé des « joutes nautiques » ainsi que des courses de kayak et de Paddle.



Nous avons organisé deux croisières, une en juillet et une en août. Départ le mercredi après-midi et retour le jeudi en fin de matinée. Bivouac sur un terrain à Collonge Bellerive.

## *Terrain :*



Toutes les activités sur le terrain ont été utilisées (beach-volley, ping-pong, baby-foot, basket) ainsi que le « farniete » (bronzette au soleil). La slakline (sangle légèrement élastique tendu à environ 50 cm du sol entre deux points d'ancrage) a été une très bonne activité accessible à tous. L'objectif étant d'avancer sur cette sangle sans tomber.

Deux nouveautés cette année, la première une magnifique terrasse d'une quarantaine de mètres carrés en lamelle de bois et la deuxième un four à bois pour la confection de pain et surtout de pizza qui a rencontré un gros succès.



# DIVERS

## LES COLLABORATIONS

### LE BONHOMME HIVER

#### Objectifs

- Donner accès à la fête aux enfants et familles
- Développer et entretenir les collaborations avec le Giap (groupement intercommunal des activités parascolaires)
- Perpétuer la tradition de "chasser l'hiver"

#### Résultats quantitatifs

Vendredi 22 mars de 16h à 19h

Environ 400 personnes (enfants - adultes - adolescents)

Les équipes du parascolaires de Versoix et l'équipe du Rado au complet.

4 adolescents ont assuré la distribution du goûter et l'animation musicale de la parade, sous forme de « petits jobs ».



## Résultats qualitatifs

Texte d'Anouk Pernet, tiré du Versoix-Région d'avril 2013.

### **Une parade du bonhomme hiver sous un air de Brésil**

Le départ de la parade est à 16h45 dans la cour de l'école d'Ami-Argand. Y sont rassemblés un nombre d'enfants impressionnant, sous l'œil de quelques parents sagement restés sur les bords. Tous les parascolaires des écoles primaires de Versoix se sont donné rendez-vous. L'après-midi même, ils ont fabriqué des masques colorés et plein de plumes, ainsi que des maracas et des petits tambours. L'excitation monte, jusqu'au moment où le cortège est lancé. « Je veux tous les enfants du parascolaire devant ! Les parents restent derrière », ordonne Tainara.

### **Le printemps est là, le bonhomme hiver a brûlé**

**« Aujourd'hui les chéris, c'est le carnaval de Versoix ! crie Aurore, animatrice du Rado, méconnaissable sous sa perruque et ses grosses lunettes. Elle est déguisée pour l'occasion en Tainara, venue expressément du Brésil pour la parade du Bonhomme Hiver.**



Sifflet en bouche, elle danse entourée d'une ribambelle d'enfants le sourire aux lèvres. Du cortège se dégage une joyeuse cacophonie. En tête, un char avec un DJ, et la police, qui dégage la route. Suit le Bonhomme Hiver, affublé de dreadlocks et d'un maillot de bain, tiré par les enfants eux-mêmes. Ce fameux Bonhomme, c'est Pascal Gentet qui l'a construit, installant vésuves et fumigènes à l'intérieur. C'est également lui qui s'occupe de la mise à feu à distance : « C'est un artificier qui me prépare ça. Après, moi, je branche juste le fil rouge sur le bouton rouge. Il faut juste appuyer sur le bouton. C'est un vésuve qui s'allume à l'intérieur, ensuite tout s'embrase. » Quant à la décoration, ce sont les enfants du Radis qui l'ont faite, le mercredi.

Une fois arrivés à la plage de Port Choiseul, les enfants se précipitent sur le stand de goûter, qui leur est offert. Pendant que le Bonhomme Hiver est gentiment poussé sur le lac, le Versoix Model-Club offre un spectacle aérien sous les exclamations des gamins, impressionnés par les loopings des petits avions.

Tainara annonce ensuite chaleureusement la flasmob, après avoir souligné l'importance de la présence de tous : « J'ai pensé à toi ce matin mon chéri et je me suis dit : « J'espère que tu seras là ! » Parce que si tu n'es pas là... Et bien il n'y a pas la fête ! » La musique du Gangnam Style sort des enceintes et les enfants se ruent vers les escaliers, où une prof de danse leur montre les pas : ils sautillent dans tous les sens, les mains croisées, selon la fameuse danse du cheval.

Enfin, le moment tant attendu arrive. « Maintenant, c'est l'animation incroyable ! Qu'est-ce que c'est ? Le bonhomme Hiver, les chéris ! On va brûler le Bonhomme Hiver, parce que ça veut dire qu'on brûle l'hiver. »

Tous les regards se tournent vers le Bonhomme qui flotte sur l'eau. Compte à rebours, tous en chœur. « Il fume ! » crie un garçon, le visage masqué par des plumes. Et tout à coup, des vésuves s'allument sur les bras du mannequin et un pétard explose, soulevant quelques cris. Les petits sont absorbés. Les plus grands essaient d'atteindre le Bonhomme en feu en lançant des cailloux, sous les grognements des accompagnatrices. Les réactions sont toutes enthousiastes, comme celle de Tatiane, 6 ans : « Je trouve que c'est joli. Ça me fait penser à de la neige qui brûle. C'est joli et triste. »

Quand il ne reste plus que l'armature, des enfants scandent : « Elle est toute nue ! » Pour finir, le Bonhomme Hiver s'écroule. « Il est mort ! », s'exclame une petite fille. Pour ce premier jour de redoux, le bûcher du Bonhomme Hiver semble en effet synonyme de printemps... En espérant que ça dure !

## LA FÊTE DE LA JEUNESSE

### Objectifs

- Participer et être visible lors d'une journée dédiée à la jeunesse.
- Offrir une visibilité des jeunes de Versoix positive à la population.
- Donner l'opportunité à des jeunes de s'inscrire dans un événement communal.
- Travailler sur des messages de prévention.

### Résultats quantitatifs

Dimanche 5 mai.

18 jeunes sous contrat « p'tits jobs » entre 8h et 18h.

4 jeunes le jour avant la manifestation du lendemain de 18h à 20h. 1 jeune n'a pas honoré son contrat. 6 enfants du Radis ont participé à la course de caisses à savon.

Environ 500 personnes présentes tout au long de la journée.



### **Résultats qualitatifs**

Nous participons depuis plusieurs années à la fête de la jeunesse de la commune. Il y a des stands, des animations, une course de caisses à savon, un troc de jouets animé par et pour les enfants.

Pour cette année, le projet était que les jeunes prennent part à la manifestation, afin de pouvoir « sponsoriser » en partie, une sortie très prisée et onéreuse (voir texte sortie Karting page 28)

Deux voitures pilotées par des enfants du Radis ont participé à la course. Une construite dans les ateliers du Rado et décorée par les enfants. L'autre mise à disposition par l'association des caisses à savon de Versoix.

# FÊTES D'ETE

## Objectifs

- Proposer des fêtes de quartiers
- Collaborer avec des parents et des associations d'habitants
- Tisser des liens entre les différents quartiers de Versoix
- Favoriser la rencontre, l'échange, le partage, la tolérance et l'intégration.

## GOÛTER DANSANT

Organisation : le Rado, l'EMS St Loup, l'association des habitants de la Pelotière et de Montfleury, l'Ile de partage, Ludothèque de Versoix, parents et habitants de Versoix

## Résultats quantitatifs

Dimanche 14 juillet de 14h à 18h à l'EMS de St-Loup.

Une septantaine de personnes âgées

Une vingtaine d'adultes

Une dizaine d'enfants

## Résultats qualitatifs

### **Au programme :**

- Jeux géants mis à disposition par la Ludothèque
- Danse avec un super accordéoniste
- Tartes et gâteaux sucrés, pop-corn, glaces, sirop, limonade, thé et café.



De très belles rencontres avec les résidents, leurs familles et le personnel de l'EMS. Les jeux mis à disposition ont permis de partager des moments de joies, de rires, de complicités entre les diverses générations.

## PLAYA DEL RADO

### Résultats quantitatifs

- Samedi 17 août de 16h à 22h dans le parc en face du Rado.
- Participation d'environ 80 adultes, 40 enfants et d'une dizaine d'ados.

### Résultats qualitatifs

#### **Au programme :**

- Zumba, Capoeira, Musique cubaine, DJ
- Grill à disposition
- Buvette et cocktails sans alcool
- Jeux de la Ludothèque
- Atelier collier à fleurs
- Ambiance plage (chaises longues, parasol et petites piscines pour faire trempette)

Dans ce magnifique parc adjacent au Rado à nouveau une très belle fête riche en partage et convivialité.



L'organisation de fêtes en été était une grande première.

Il a été assez difficile de fédérer entre vacances et grosses chaleurs. Cependant, la qualité de ces deux fêtes tant sur le plan des animations que sur le plan des échanges et de la convivialité ont été un énorme succès.

A noter encore une magnifique collaboration et dynamique entre les bénévoles qui ont pu allier travail et divertissement.

Nous avons aussi participé le samedi 30 novembre de 14h à 17h au nouveau Café Rencontres du quartier de la Pelotière, à la fête organisée par l'association Arthéliens.

Nous avons proposé aux enfants présents un atelier Land Art animé par Joëlle Brunisholz.

## **LE DPIG (dialogue prévention intergénérationnel)**

### **Objectifs**

- développer le réseau et le travail en collaboration.
- réfléchir, prévenir les problématiques sociales.

### **Résultats quantitatifs**

Le DPIG s'est réuni 6 fois dans l'année. Ce "grand" groupe est composé principalement de personnes issues de la santé, du social et de la sécurité.

### **Résultats qualitatifs**

Du "Groupes jeunes de Versoix" au "DPIG" :

Le groupe de réseau du DPIG date de 1996. A ses débuts, ce groupe se nommait le "Groupe Jeunes de Versoix".

Suite à une démarche engagée du CO des Colombières et du Centre de Rencontres du Rado une première réunion de travail, sur le thème des toxico-dépendances, a eu lieu en janvier 1996. Les représentants du service social de Versoix, de la commission sociale, de la mairie, du Rado et du CO des Colombières se sont retrouvés autour d'un invité de L'Epic (Equipe de prévention et d'intervention Communautaire) du Département de l'action sociale et de la santé. Lors de cette réunion il a été décidé d'effectuer une enquête, afin de déterminer l'ampleur de la consommation de drogue et les problèmes rencontrés par les jeunes à Versoix.

Suite au résultat de l'enquête il a été mis en évidence "... un certain individualisme qui dénote une peur de l'autre...". Cette méconnaissance de l'autre, qui inspire de la peur, doit être prise en considération. De ce constat, le groupe de travail a mis en place plusieurs actions et projets et le "groupe jeunes de Versoix " a évolué en " Dialogue prévention intergénérationnel".

Aujourd'hui, 17 ans plus tard, la richesse de ce groupe de réseau n'est plus à démontrer. Le DPIG permet de trouver une dynamique positive entre les différents partenaires.

Pour cette année, sont venus se présenter :

- L'EMS de St-Loup
- L'EMS de Bon-Séjour
- Le foyer de jour Livada
- L'UMUs (Unité Mobile d'Urgences Sociales)
- L'Aide aux devoirs dans les écoles primaires
- Les Ateliers Santé pour les classes de 9<sup>ème</sup> du C.O des Colombières
- L'Hospice général et le CAS de Versoix

A chaque séance, un tour de table est organisé, afin de se passer des informations et pour prendre la « température ambiante » versoisienne du moment.

## **LE GIAP (Groupement Intercommunal pour l'Animation Parascolaire)**

### **REPAS DES HUITIEMES PRIMAIRES**

#### **Objectifs**

- Prévention
- Favoriser l'acte de grandir
- Créer du lien entre les enfants d'écoles primaires diverses
- Rendre le Rado visible comme lieu de ressource potentielle

#### **Résultats quantitatifs**

Le projet étant destiné aux enfants de 8<sup>ème</sup> primaire qui fréquentent les restaurants scolaires de

- Montfleury
- Ami-Argand
- Lachenal
- Céligny

Nous avons organisé 6 repas pour cette année.

Entre 30 et 40 enfants pour chaque repas, encadrés par 3 animateurs du GiaP, 1 moniteur et 1 animateur du Rado.

Les enfants arrivent au Rado vers 11h45 et repartent déjà à 13h15. C'est pourquoi nous avons opté pour des repas simples et rapides (paninis, hot-dogs, plats de pâtes) servis avec salades et fruits, afin qu'ils puissent profiter au maximum des jeux du Rado.

#### **Résultats qualitatifs**

Tous ces jeunes, des différents quartiers de Versoix, se retrouveront dans le même cycle d'orientation. Afin d'améliorer leur relation future, ces repas ont pour but de favoriser la mixité des enfants des quatre différentes écoles primaires et de créer un premier contact.

Le fait que cette démarche concerne uniquement les enfants de 8<sup>ème</sup> primaire permet d'instaurer un "rite de passage". Ces moments privilégiés sont indispensables car ils sont un outil d'intégration sociale qui participe à la construction d'identité du jeune et valorise l'acte de grandir. Ce lien favorise la prise de contact et facilite pour eux le franchissement du pas de la porte quand le Rado est occupé par les plus grands.

Le passage du primaire au secondaire est une situation anxiogène pour nombreux jeunes. C'est pourquoi une expérience positive préalable est pour nous un moyen de se faire connaître comme ressource en cas de difficultés.

## LES ATELIERS SANTE

### Objectifs

- Offrir un espace de dialogue et de réflexion en relation à l'éducation et à la promotion de la santé.
- Apprendre à se connaître, parler de soi, se respecter, accepter les différences
- Développer des collaborations avec les conseillers sociaux du C.O. et les TSHM et ainsi montrer aux élèves que nous travaillons en partenariat et que nous sommes des personnes ressources.

### Résultats quantitatifs et qualitatifs

Participation des 4 dernières classes de 9<sup>ème</sup> du cycle d'orientation des Colombières, les jeudis 10 - 17 et 31 janvier et 7 février de l'année scolaire 2012-2013.

Les ateliers santé se déroulent, dans la toute première partie de la matinée, directement au cycle (salle cuisine). Les élèves prennent un petit déjeuner, en présence des profs de cuisine et / ou de l'infirmière (petit déjeuner, infos nutritionnelles, tests, etc...)

Puis les élèves, accompagnés par les conseillers sociaux, se rendent au Rado dans la salle polyvalente. Un travailleur social Hors-Murs et un animateur du Rado sont aussi présents pour cette deuxième partie de matinée et présentent leur travail.

Les jeunes peuvent aborder, expérimenter des thèmes liés à la santé (bien-être, besoins vitaux, respect, loi, etc...) au travers de mises en situations de savoir-être, de confrontations d'opinions.

Pour la nouvelle année scolaire les ateliers santé ont été restructurés. Ils se sont déroulés sur une semaine et demie en début d'année scolaire, à raison de 2 heures par classe et en présence du conseiller social responsable des 9<sup>ème</sup>, du maître de classe et des TSHM.

Pour présenter le Rado, nous l'avons fait sur une journée, le vendredi 15 novembre, dans les locaux du New-Galaxy.

Un animateur du Rado, accompagné du conseiller social ont présenté les activités adolescents du Rado et du New-Galaxy aux 14 classes ce qui représente environ 200 jeunes, sous la forme d'une présentation - discussion et d'un diaporama.

# LOCAUX ET VEHICULES

## Mise à disposition et location des locaux

### Objectifs

- Donner la possibilité de fêter un événement dans un lieu adapté (loin de l'exiguïté des appartements)
- Soutenir les associations et les groupements versoisens en offrant un lieu de rencontres, d'activités, de réunions, et ainsi favoriser la vie associative communale.

Pour les locations privées, les conditions de location sont:

- 100.- pour les habitants de Versoix
- 200.- pour les hors communes
- une caution de 200.- est demandée

Le Rado est loué deux fois par mois (1 semaine sur 2), étant donné que nous avons eu quelques petits soucis de voisinage lors de certaines locations.

Pour une fin de semaine, le Rado est loué soit, le samedi, soit le dimanche. Le Rado n'est pas loué durant les vacances scolaires.

Pour la mise à disposition régulière d'associations, un tarif forfaitaire est appliqué, voir gratuit dans certains cas.

### Résultats quantitatifs et qualitatifs :

20 locations privées.

La mise à disposition de nos locaux, aux habitants du quartier, permet à chacun d'organiser, par tous les temps, dans des espaces plus grands que chez eux, des moments festifs, des repas des réunions, des assemblées.

Les locaux sont aussi mis à disposition à différentes associations et notamment au Giap (groupement intercommunal des activités parascolaires) les lundis à midi et fin d'après -midi.

La salle "polyvalente" est utilisée:

- Les mardis matins par l'Institut Jacques Dalcroze qui délivre des cours de rythmique aux personnes âgées
- Tous les mercredis, en période scolaire de 18h à 21h30 par Ecole et Quartier pour des cours de Flamenco destinés aux adultes
- Depuis la rentrée scolaire de septembre, les mardis en période scolaire de 18h30 à 19h30 par Ecole et Quartier pour des cours de Capoeira destinés aux enfants.

Elle a aussi été mise à disposition 8 fois (soirées, samedis et dimanches) à la troupe de théâtre amateur de Versoix "Alroma", pour la préparation d'un spectacle présenté aux Caves de Bon-Séjour.

### **Mise à disposition et location du véhicule**

#### **Objectif**

Lorsque le véhicule n'est pas utilisé pour les activités du Rado-Radis, le mettre à disposition des associations et des habitants de Versoix.

#### **Résultats quantitatifs**

Le bus a été réservé 151 jours par Le Rado durant l'année scolaire et les vacances d'été.

Il y a eu 3 jours de mise à disposition gratuite (membres de comité, écoles, etc) et 2 jours de location qui ont rapporté 60.-

#### **Résultats qualitatifs**

Jusqu'à fin juin le Rado a été très souvent sollicité pour son minibus Renault. L'organisation de la location et la mise à disposition est toujours assurée par Monsieur Philippe Chevalier. Un grand MERCI.

Depuis le mois de septembre, nous n'avons plus loué ou prêté le minibus. En effet, les nouvelles normes européennes ne permettent plus aux chauffeurs titulaires d'un permis D+ de conduire des minibus de plus de 9 places, sans avoir suivi 5 cours de formation obligatoires et valables 5 ans auprès d'une auto-école.

# CONVENTION TRIPARTITE ET PERSPECTIVES

## CONVENTION TRIPARTITE

La convention tripartite entre la commune de Versoix, l'association du centre de Rencontres Le Rado et la Fondation genevoise d'animation socioculturelle a été signée le 9 janvier 2012.

Elle a pour objets de définir le processus de formation des buts communs poursuivis par les signataires sur le territoire de la commune, puis de préciser les droits et devoirs des parties en la matière.

Les parties s'engagent à rechercher une cohérence et des synergies optimales entre les programmes d'actions, les projets transversaux et la politique communale dans un esprit constant de partenariat.

Selon les objectifs que le Rado a développés pour l'année 2013, voici quelques constats.

Pour le New-Galaxy, nous constatons que :

- Les jeunes fréquentent bien le lieu lors des soirées
- Ce sont surtout des 13-15 ans qui ont investi les lieux
- Les adolescents ont une préférence pour des ouvertures les vendredis soirs
- Les ouvertures des dimanches après-midis selon la formule proposée (lieu de rencontres pour écouter de la musique) n'ont pas fonctionné
- De former un groupe de travail de jeunes qui s'impliquent dans le fonctionnement et la gestion du lieu n'est pas chose facile

Pour les mercredis quartiers, nous constatons que :

- Qu'ils sont maintenant connus et reconnus par la population versoisienne
- Qu'ils sont très fréquentés et toujours très appréciés
- Qu'ils donnent une visibilité positive du Rado
- Qu'ils ont évolué en événements ponctuels (soirées quartiers, fêtes de quartiers, etc...)
- Qu'ils ont donné la possibilité de collaborer avec d'autres associations d'habitants et ensuite de mettre en place des projets avec celles-ci
- Qu'ils sont un « tremplin » pour impliquer encore plus les habitants de Versoix dans la vie locale et ainsi tendre vers « un mieux vivre ensemble »

Nous nous rencontrons régulièrement avec les travailleurs sociaux hors-murs (réunion toutes les 4-5 semaines), afin d'améliorer notre collaboration et notre efficacité auprès des jeunes de Versoix.

Pour ce qui est de la mise en place d'un secteur spécifique pour les 9-12 ans, voir Perspectives 2014, secteurs enfants à la page 52 de ce rapport d'activités.

## **PERSPECTIVES 2014**

### **Secteurs enfants**

#### **Radis « Plus »**

Le Radis Plus est un projet d'agrandissement du secteur enfants, pour mieux répondre aux besoins des habitants de la commune.

En effet, nous constatons que :

- Versoix possède une population de plus de 13 000 habitants, dont environ 2000 enfants de 0 à 11 ans. (relevé à fin 2010 : 911 enfants de 0 à 5 ans et 1069 enfants de 6 à 11 ans).
- L'accueil actuel de 36 enfants les mercredis sur inscriptions nous paraît ne plus répondre de manière satisfaisante à la demande.
- Nous possédons une liste d'attente régulière entre 20 et 30 enfants.
- Nous sommes de plus en plus sollicités par des demandes de participation à la carte.
- Certains parents ont des horaires flexibles.
- Durant l'année scolaire, il y a énormément de mouvements d'inscriptions et de retraits.

Un problème important mérite aussi d'être évoqué, à savoir l'écart grandissant entre les attentes des plus jeunes et les attentes des plus âgés. Il devient donc difficile de proposer des activités qui conviennent à toutes et tous.

Le projet radis Plus consiste en la création d'un nouveau secteur, sous forme d'accueil libre, les mercredis après-midis pour les enfants scolarisés de la 5<sup>ème</sup> primaire à la 8<sup>ème</sup> primaire.

Les activités sur inscriptions les mercredis toute la journée, pour les enfants dès la scolarisation jusqu'à la 4<sup>ème</sup> primaire seront maintenues.

Le projet entrera en fonction lors du changement des horaires scolaires à la rentrée de septembre 2014.

Pour la commune de Versoix, proposer un accueil enfants sous forme d'accueil libre sera une grande première. Mais au fait, en quoi cela consiste ?

(...) L'Accueil libre est une forme d'accueil qui se déroule dans un cadre défini et modulable, dont les professionnels sont les garants, et dans lequel les enfants peuvent venir faire l'expérience de la liberté. Ces derniers ont la possibilité de s'approprier leur temps libre. Ils peuvent en effet choisir à quel moment ils arrivent, quand ils repartent, ce qu'ils vont faire et comment.

L'encouragement à l'autonomie, à la confiance en soi, à la solidarité et au respect sont les valeurs essentielles de l'Accueil libre.

L'enfant, une fois inscrit par ses parents, vient quand il le désire. Il doit signaler sa présence en saluant les adultes et dire au revoir quand il s'en va. Il peut venir une heure, une demi-journée ou la journée complète, et l'animation se développera en fonction des enfants présents.

Un cadre défini clairement permet à l'enfant d'être et de se sentir libre et en sécurité. Ce cadre est énoncé dès l'inscription en vue d'instaurer un climat de confiance entre l'enfant, les parents et les animateurs. Dans la plupart des terrains, il fait l'objet d'un « contrat » ou d'une charte. (...)

(Textes tiré du livret « l'accueil libre ne Terrains d'Aventures et Jardin Robinson, Une pratique à (re)découvrir, par le collectif InterRoB, 2012).

## **Secteur Adolescents**

### **Nouveau projet Galaxy**

#### *Historique*

Le Galaxy est une entité du centre de rencontres Le Rado-Versoix. Créé en 1990 dans les anciens locaux de la Fosse par des jeunes de Versoix, ex utilisateurs du Rado. Ces jeunes voulaient créer un espace pour les plus de 17 ans. C'était un lieu de détente et de danse géré par des jeunes et soutenus par l'équipe d'animation du centre. Des soirées extraordinaires ont eu lieu, comme les fameuses soirées de l'Escalade. Le Galaxy a été détruit en 2008 pour céder sa place au grand projet de la place de la Gare de Versoix.

#### *Le nouveau projet*

Le comité du Rado et la Commune ont travaillé ensemble sur le projet et la recherche d'un nouveau lieu. Le « New Galaxy va naître. Les travaux d'aménagement ont débuté début novembre 2012 et sont maintenant terminés. Le nouveau lieu se situe en sous-sol des salles de gymnastiques du collège des Colombières.

L'inauguration a eu lieu le jeudi 19 septembre 2013 et la première soirée destinée aux jeunes a suivi le vendredi 20 septembre 2013.

#### *Le concept*

Nous voulons créer un lieu de détente, de danse pour en priorité, les jeunes adolescents de Versoix et des environs. Nous souhaitons former un groupe de jeunes, encadrés par les animateurs du centre, pour organiser et gérer ce lieu. Ils seront responsables du

calendrier des événements qui se dérouleront au « Galaxy », de l'animation des soirées ainsi que du matériel à disposition.

*Pour qui ?*

Principalement pour les jeunes de 12 à 17 ans de Versoix et de ses environs. La proximité du cycle d'orientation des Colombières, fréquenté par plus de 600 élèves de cette tranche d'âge, nous assure d'une bonne fréquentation du futur lieu.

Nous souhaitons aussi partager ce lieu pour qu'il soit disponible à tous et à toutes les associations partageant les mêmes buts pour le développement du bien-être de la population versoisienne.

Dans une phase ultérieure, nous envisageons la possibilité d'ouvertures aux particuliers versoisiens sous forme contractuelles dont les modalités sont à définir. Notre volonté est de présenter un projet qui reflète les désirs de la jeunesse. Nous souhaitons une réflexion et un travail participatif des différents acteurs et une implication dynamique des jeunes de Versoix.

# **ANNEXE 1**

**BILAN COMPTABLE 2013  
BUDGET 2014  
RAPPORT DU TRESORIER  
RAPPORT DES VERIFICATEURS**

# **RAPPORT COMPTABLE SUR L'EXERCICE 2013**

Les comptes 2013 de l'association du Rado se soldent avec une perte de CHF 16'491, qui est portée au capital.

Comme annoncé lors de notre dernière Assemblée Générale ordinaire, les travaux pour le New Galaxy se sont achevés durant le premier trimestre 2013. Ils sont visibles dans la rubrique « petits achats et électroménagers », ils forment une grande partie de l'augmentation de ce poste. Les aménagements et décorations du nouveau local ont ainsi pu être effectués.

Notre capital cumulé est à présent de CHF 43'551 après déduction de la perte.

Dans l'ensemble, nos charges sont maîtrisées. A noter, la baisse dans le poste « frais de transports, assurances et téléphones » (-11'600).

Cette diminution est due à l'utilisation fréquente du bus de la Mairie ce qui a diminué les locations de bus tiers. Le contrat avec Swisscom a également été renégocié ce qui a permis une économie de coûts.

La différence sur le poste « entretien véhicules » s'explique par le fait que nous n'avons pas eu de réparations ou entretiens extraordinaires.

Le compte Actifs Transitoires présente un solde de CHF 1'058, ce qui représente les factures d'assurances et taxes pour l'année 2014 mais payées avant le 31 décembre 2013.

Le compte Passifs Transitoires présente un solde de CHF 12'553. Ce sont des factures qui concernant l'année 2013 mais qui ont été payées en janvier 2014.

Nous pouvons également relever une diminution de CHF 8'000 dans la partie revenus « participation des usagers » alors que le taux de remplissage ainsi que les coûts sont restés identiques, ceci explique en partie la perte annoncée.

Les amortissements pour l'année 2013 sont à hauteur de CHF 6'084.

La Commune de Versoix nous a accordé pour l'année 2013 une subvention de fonctionnement de CHF 100'000.

Nous tenons à remercier:

- Les autorités de la Commune de Versoix pour leur soutien financier sans lequel nous ne pourrions atteindre les buts fixés par l'association.
- Toutes les personnes qui œuvrent à la bonne tenue des comptes.

Marco Perfeito  
Trésorier

Versoix, le 17 mars 2013

# **RAPPORT DE VÉRIFICATION**

## **DE L'ASSOCIATION LE RADO-VERSOIX**

Le 17 mars 2014, au Rado (Courvoisier) les vérificateurs nommés par vos soins ont procédé à l'examen de l'exercice annuel de l'association arrêté au 31 décembre 2013. Ils se sont assurés que chaque rubrique du bilan qui vient de vous être présenté correspond au solde de la comptabilité et aux extraits de comptes CCP et bancaires.

Nous avons effectué différents pointages et avons pu obtenir à notre satisfaction les explications nécessaires, ce qui nous a permis de constater que:

- La comptabilité est tenue avec exactitude.
- Les comptes annuels au 31 décembre 2013 présentent une image fidèle du patrimoine et des résultats de l'exercice clos à cette date.

Une fois de plus félicitations pour l'excellente tenue de la comptabilité à ceux qui de près ou de loin, sont les acteurs qui s'efforcent de suivre correctement le plan imposé.

Au vu de ce qui précède, nous vous proposons d'approuver les comptes de l'exercice 2013 tel qu'ils sont présentés et de donner décharge au Comité pour leur gestion.

Versoix, le 17 mars 2014

Les vérificateurs:

Nicolas Chevallier

Jean-Marc Seyfried

## PERTES ET PROFITS AU 31.12.2013

<b>CHARGES</b>			
	<b>2013</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>
TRAITEMENTS	533'806	527'143	549'026
CHARGES SOCIALES	87'373	79'502	75'091
FRAIS DE FORMATION	6'395	1'765	2'434
FORNITURES DE BUREAU, IMPRIMES	2'627	4'115	2'392
PETITS ACHATS ELECTROMENAGERS	35'023	16'613	9'900
EAU, ENERGIE ET COMBUSTIBLE	26'221	23'973	22'665
AUTRES FOURNITURE ET MARCHANDISE	57'762	61'340	54'705
ENTRETIEN ET REPARATION LOCAUX	21'273	22'993	21'705
ENTRETIEN MOBILIER ET VEHICULES	570	6'959	9'458
LOCATIONS, LEASING	54'407	55'223	51'634
FRAIS DE DEPLACEMENT ET DEDOMMAGEMENTS	4'011	4'325	4'828
TELEPHONES, FRAIS TRANSPORTS, ASSURANCES	53'493	65'182	45'662
FRAIS DIVERS ADMINISTRATION	3'591	2'129	1'656
AMORTISSEMENTS	314	8'070	8'070
PERTES / VOLS AUTHENTIFIES	-	-	0
BENEFICE	-	8'725	13'552
	<b>886'865</b>	<b>888'056</b>	<b>872'777</b>

<b>REVENUS</b>			
	<b>2013</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>
INTERETS BANCAIRES ET POSTAUX	89	-	0
LOCATION DE MATERIEL SONO ET LOCAUX	3'500	4'180	3'275
PARTICIPATION DES USAGERS	60'961	68'469	64'788
RECETTES RESTAURATION	9'519	6'725	7'149
DEDOMMAGEMENTS, REMBOURSEMENTS DE TIERS	3'229	984	15'609
COTISATIONS MEMBRES ET AUTRES COMMUNES	1'550	1'372	1'627
AUTRES CONTRIBUTIONS	21'468	53'460	23'446
SUBVENTIONS COMMUNALES ET CANTONALES	577'208	555'901	562'713
SUBVENTIONS COMMUNALES	100'000	100'000	99'600
VALEURS LOCATIVE ET CHARGES LOCAUX	97'278	96'965	94'370
DONS / PERTES SUR EXERCICE PRECEDANT	73	-	200
PERTE DE L'EXERCICE	11'991	-	0
	<b>886'865</b>	<b>888'056</b>	<b>872'777</b>

## BILAN AU 31.12.2013

<b>ACTIF</b>			
	<b>2013</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>
CAISSES	1'489	1'847	1'056
CCP	15'692	17'713	22'507
COMPTE RAIFFEISEN - SOCIETAIRE	21'945	36'882	6'746
COMPTE RAIFFEISEN - ASSOCIATION	3'007	3'006	3'001
PART SOCIALES RAIFFEISEN	200	200	200
IMPOT ANTICIPE	117	117	117
CHARGE PAYEES D'AVANCE	1'058	1'383	5'012
MOBILIER	7'123	6'872	10'694
MATERIEL	4	4	4
MACHINE, INFORMATIQUE et VEHICULE	10'584	4'491	8'991
	<b>61'219</b>	<b>72'515</b>	<b>58'328</b>

<b>PASSIF</b>			
	<b>2013</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>
COMPTE COURANT ACTIONS CONJOINTES	615	1'093	865
CHARGES A PAYER	12'553	11'381	5'266
CAPITAL	48'051	60'041	51'316
	<b>61'219</b>	<b>72'515</b>	<b>58'328</b>



**BUDGET 2014**  
**ASSOCIATION LE RADO - VERSOIX**  
**CHARGES**

		2014	2013	2012
		CHF	CHF	CHF
<b>CHARGES DE PERSONNEL</b>				
308.00	Personnel d'animation, administratif & technique à charge du Rado	20'500	20'000	21'500
309.00	Frais de formation animateurs, moniteurs, admin.	2'500	3'000	4'000
<b>FOURNITURES DE BUREAU, IMPRIMES</b>				
310.00	Papier imprimante & photocopieuse	300	300	150
310.02	Fournitures de bureau	1'400	1'400	800
310.60	Annonces (presse, radio)	200	200	900
310.80	Abonnements de journaux	900	900	1'300
<b>AUTRES FOURNITURES ET MARCHANDISES</b>				
311.02	Mobilier, équipement et matériel	3'000	3'000	3'000
311.02	Mobilier, équipement et matériel "New Galaxy"	600	600	10'000
311.04	Machine de bureau et ordinateurs	3'000	4'000	4'000
311.07	Matériel Audiovisuel "New Galaxy"	500	600	10'000
313.00	Alimentation & boissons	32'000	32'000	34'000
313.04	Buvette du centre	6'000	4'200	1'800
313.10	Matériel animation	10'000	10'000	10'500
313.22	Fournitures mach bureau et ordinateurs	200	200	300
313.50	Carburant	2'000	2'300	1'100
313.80	Pharmacie	1'100	800	300
313.90	Autres fournitures	6'300	6'300	3'000
313.90	Autres fournitures "New Galaxy" jan-dec 2014 animation	<b>36'600</b>	400	6'000
313.90	Autres fournitures "Radis Plus" sept-dec 2014 animation	<b>13'000</b>		
<b>SERVICES DE TIERS POUR L'ENTRETIEN</b>				
314.04	Entretien et réparation extérieur	200	200	200
315.00	Entretien mobilier, équipement (+ galaxy)	<b>2'300</b>	1'300	1'300
315.02	Entretien machines de bureau et ordinateurs	400	400	400
315.08	Entretien véhicules	6'900	6'000	4'500
<b>LOYERS, FERMAGES ET REDEVANCES D'UTILISATION</b>				
316.01	Location machine de bureau et ordinateurs	1'200	1'200	2'200
316.14	Location autres équipements matériel	600	600	2'100
<b>DEDOMMAGEMENTS</b>				
317.02	Frais de déplacement	4'300	4'300	4'800
317.06	Dédommagements aux bénévoles (petits jobs)	600	800	1'800
317.06	Dédommagements aux bénévoles (petits jobs) "New Galaxy"	900	900	4'000
<b>HONORAIRES ET PRESTATIONS DE SERVICES</b>				
318.02	Affranchissements	1'300	1'200	700
318.10	Intérêts et frais bancaires, postaux et sommations	300	300	400
318.20	Téléphones et internet	4'000	4'500	3'900
318.30	Frais de sortie	12'000	11'200	10'800
318.32	Transports	15'500	14'000	14'000
318.34	Frais de repas, réception, réunions	3'000	3'750	1'400
318.38	Impôts, taxes, émoluments	2'000	500	1'450
318.45	Frais imprimés, affiches & annonces	4'500	4'450	3'700
318.50	Frais de surveillance (+ sécurité Galaxy)	<b>10'000</b>	2'000	2'000
318.54	Cachets (concerts, conférences, spectacles...)	4'200	4'000	4'000
318.56	Primes assurances	6'800	2'800	3'900
318.90	Autres honoraires	500	500	500
<b>FRAIS DIVERS</b>				
319.02	Cotisations	900	900	800
319.04	Frais de comité, association, réunions	1'000	1'000	2'000
<b>AMORTISSEMENTS</b>				
331.02	Amortissements ordinaires	8'000	8'000	7'000
		<b>231'500</b>	<b>165'000</b>	<b>190'500</b>



**BUDGET 2014**  
**ASSOCIATION LE RADO - VERSOIX**  
**PRODUITS**

		2014	2013	2012
		CHF	CHF	CHF
<b>REVENUS DES BIENS</b>				
427.10	Locations matériel et autres	3'800	3'100	2'000
<b>REVENUS DIVERS</b>				
433.00	Participation des usagers aux activités aérées	63'000	55'000	53'000
<b>PRODUITS DES VENTES</b>				
435.02	Buvette du centre	1'700	1'500	1'700
435.52	Recettes restauration	3'800	4'000	2'500
<b>AUTRES CONTRIBUTIONS</b>				
439.00	Cotisations membres association	1'200	1'400	1'300
<b>SUBVENTIONS REQUISES</b>				
462.00	Subvention communale ordinaire	100'000	100'000	100'000
462.00	Subvention communale animation New Galaxy jan-dec 2014	<b>45'000</b>	0	<b>30'000</b>
462.00	Subvention communale animation Radis Plus sep-dec 2014	<b>13'000</b>		
		<b>231'500</b>	<b>165'000</b>	<b>190'500</b>